

Проект «ПЕРЕКРЕСТКИ 2.0» – «Заливы как перекрестки туризма и взаимодействия народов Юго-Восточной Балтики: от истории к современности»

Projekt "SKRZYŻOWANIA 2.0" – "Laguny jako miejsce krzyżowania się turystyki i wzajemnych oddziaływań społeczności Południowo-Wschodniego Bałtyku: od historii do czasów współczesnych"

Projektas "KRYŽKELĖS 2.0" –
"Lagūnos, kaip kryžkelės turizmo ir gyventojų sąveikai
Pietryčių Baltijoje: nuo istorijos iki dabarties"

Project "CROSSROADS 2.0" – "Lagoons as crossroads for tourism and interactions of peoples of South-East Baltic:
from the history to present"

Newsletter №4, 2014

RU

В информационном бюллетене изложена информация о мероприятиях, которые были реализованы в рамках проекта в период с 20 ноября 2013 года по 19 июля 2014 года.

В период с 24 по 29 ноября 2013 года в БФУ им. И. Канта в рамках проекта состоялись курсы повышения квалификации по теме «Прошлое и настоящее Юго-Восточной Балтики» для пятидесяти гидов-экскурсоводов и музейных работников из Польши, Литвы и Калининградской области России. Участники прослушали лекции ведущих специалистов БФУ им. И. Канта по истории, культуре, этнологии, природным и культурным ландшафтам, современному социально-экономическому развитию Юго-Восточной Балтики и другим актуальным для потенциальных экскурсантов вопросам. В рамках курсов были организованы обучающие выезды в прибрежные регионы Калининградской области РФ, Польши и Литвы, в ходе которых ведущие гиды-экскурсоводы дали мастер-классы проведения экскурсий в трансграничных регионах. По итогам курсов участники сдали зачеты и получили аккредитации, выданные Министерством по туризму Калининградской области, позволяющие осуществлять экскурсионную деятельность на территории Калининградской области.

Знаменательным событием третьего полугодия реализации проекта стало долгожданное открытие музея эпохи викингов под открытым небом 30 апреля 2014 года на территории визит-центра «Музейный комплекс» Национального парка «Куршская коса». В рамках проекта музей уже частично оснащен репли-



The participants of the training course on the subject
"The past and present of South-Eastern Baltic" from Russia, Lithuania and Poland
(photo by Violeta Maciene)

The contents of this publication are the sole responsibility of the Beneficiary and Partners and can in no way be taken to reflect the views of the European Union.

За содержание данной публикации несет ответственность только Бенефициар и Партнеры, и она ни при каких обстоятельствах не может рассматриваться как точка зрения Европейского союза.

ками древней утвари, которая станет частью экспозиции, отражая образ жизни людей, проживавших в древние времена на территориях нынешней Литвы, Польши и Калининградской области Российской Федерации, прилегающих к Куршскому и Вислинскому заливам.

Посетители музея могут увидеть деревянные постройки в стиле эпохи викингов, а в скором будущем у них появится возможность ознакомиться с бытом народов Древней Самбии, заказав экскурсию. В апреле 2014 года в национальном парке прошел информационно-консультативный семинар для экскурсоводов и гидов-переводчиков, осуществляющих экскурсионные услуги на территории парка. Территория музея уже сейчас начинает использоваться как площадка для проведения информационно-консультационных, познавательных, спортивных и массовых развлекательных мероприятий, а сам музей будет включен в международную сеть исторических музеев под открытым небом в Юго-Восточной Балтике.

Также другая часть инфраструктурной составляющей проекта благополучно завершилась в апреле 2014 г. Музей «Изба рыбака» в Ниде (Литва) реставрирован и принимает гостей в обновленных выставочных залах. В рамках проекта в музее полностью заменена крыша, обновлен фасад и окна со ставнями, полностью заменен деревянный пол. Облагорожена и прилегающая к музею территория. Выставочные залы вновь открыты. В них представлена информация о традициях народов приграничной территории Куршского залива.



The representative of the Ministry of Tourism of the Kaliningrad region
is handing out an accreditation to carry out excursion activities
on the territory of the Kaliningrad region (photo by Yuliya Baranova)

Еще одним значимым результатом проекта стала совместная работа партнеров проекта по созданию Совместной стратегии и Плана действий по сохранению и устойчивому использованию природного, культурного и исторического наследия приграничной территории Литвы, Польши и Калининградской области РФ, прилегающей к побережью Куршского и Вислинского заливов. Стратегия и План действий были представлены широкой общественности Александрой Кочалковской, директором Европейского Фонда охраны памятников (г. Гданьск, Польша), партнером проекта, 5 июня 2014 года на VI Форуме регионов-партнеров Калининградской области в г. Светлогорске Калининградской области. В работе форума приняли участие представители партнеров проекта-участников разработки документов. Эти документы представляют собой руководство к действиям, направленным на устойчивое социально-экономическое развитие региона Куршского и Вислинского заливов посредством исследования скрытого потенциала природных ресурсов и историко-культурного наследия территории и его рациональное использование.

В рамках проекта также завершилась подготовка рекомендаций для представителей малого и среднего бизнеса, работающих в сфере туризма на приграничной территории Польши, Литвы и Калининградской области, прилегающей к Вислинскому и Куршскому заливам. Рекомендации, подготовленные экспертами из Калининградской области (РФ), Польши и Литвы. Они состоят из трех частей и отражают специфику организации бизнеса в каждой из стран-участников проекта. В документах прописаны возможности для развития бизнеса в зоне, прилегающей к заливам, а также даны некоторые инструкции для желающих открыть свой бизнес в данном трансграничном регионе.

4–6 июля 2014 г. в Музее народного зодчества – Этнографическом парке города Ольштынек (Польша) прошел второй мини-фестиваль «Дни Древних ремесел». Фестиваль собрал более 80 ремесленников и реконструкторов. Всего было зарегистрировано за три дня мероприятия более 2300 посетителей. Гости фестиваля могли попробовать себя в разных древних ремеслах, как то: гончарное производство, кузнечное дело, сельское хозяйство, пряжа нитей из овечьей шерсти, и многие

другие. Для детей был развернут целый шатер с лепкой из глины, а для детей постарше – с производством различных деревянных игрушек и поделок. Кроме того, в конце мероприятия была сыграна свадьба эпохи викингов, посетители и участники фестиваля смогли почувствовать невероятную атмосферу и дух истории.

19–20 июля 2014 года в г. Зеленоградске Калининградской области состоялся фестиваль исторической реконструкции и музыки «Народы Древней Балтии». Отличительной характеристикой данных фестивалей (по сравнению с реализованными до начала действия проекта в предыдущие годы) стала их масштабность и расширение географии участников. Благодаря реализации проекта впервые были приглашены шведские и латышские участники. Кроме того, отличительной особенностью стало усиление музыкального компонента, благодаря чему фестиваль 2014 года получил больший общественный резонанс и привлек к участию большее количество реконструкторов исторических событий эпохи викингов. Как отмечают сами «викинги», они крайне нуждаются в проведении такого мероприятия и надеются, что региональные власти изыщут возможности для проведения фестиваля и после завершения проекта в 2015 году.

Польские партнеры (Ассоциация Эльблонг-Европа и Национальный морской музей в Гданьске) закончили сооружение复件 of a Viking longship. The longship will be a permanent part of the new museum under the open sky «Ancient Scandinavia» and is located directly on the Curonian Spit.

The longship can accommodate up to six passengers and can be used for walks along the Kursk Gulf. In addition, the boat has already passed tests in Poland and is ready for operation. At present, partners of the project are involved in delivery of the longship from Elblong, where it was built, to the Kaliningrad region.

For questions about the implementation of the project, please contact the coordinator of the Kropinova Eleni Gennadijevna, docent of the BFU named after I. Kant (tel. +7(4012)595548, e-mail: ekropinova@kantiana.ru).

Detailed information about the project is presented on the website: <http://www.kantiana.ru/crossroads2/>.



Opening of the open-air museum of the Viking age on the territory of the visitor center "Museum complex" of the National Park "Curonian Spit"
(photos by Nina Shal)



The museum of the Viking age on the territory of the visitor center "Museum complex" of the National Park "Curonian Spit"
(photos by Anton Babenko)

W biuletynie informacyjnym zebrane są informacje o wydarzeniach, które odbyły się w ramach projektu od 20 listopada 2013 roku do 19 lipca roku 2014.

Od 24 do 29 listopada 2013 roku w BFU im. I. Kanta w ramach projektu odbyły się kursy szkoleniowe na temat „Przeszłość i Teraźniejszość Wybrzeża Południowo-Wschodniego Bałtyku” dla pięćdziesięciu przewodników i pracowników muzealnych z Polski, Litwy i rosyjskiego Obwodu Kaliningradzkiego. Uczestnicy wysłuchali wykładów wiodących specjalistów BFU im. I. Kanta w dziedzinie historii, kultury, etnologii, krajobrazów, współczesnego socjoekonomicznego rozwoju południowo-wschodnich wybrzeży Bałtyku oraz innych, potencjalnie ważnych dla pracowników, kwestiach. W ramach kursów odbyły się także wyjazdy szkoleniowe w przybrzeżne regiony Polski, Litwy i Obwodu Kaliningradzkiego Federacji Rosyjskiej, podczas których główni przewodnicy zorganizowali treningi prowadzenia wycieczek w regionach przygranicznych. W rezultacie uczestnicy zdali egzaminy, a następnie otrzymali akredytacje wydane przez Ministerstwo Turystyki Obwodu Kaliningradzkiego, pozwalające na prowadzenie działalności wycieczkowej na terenie Obwodu Kaliningradzkiego.

Szczególnym wydarzeniem trzeciego półroča realizacji projektu zostało długooczekiwane otwarcie muzeum epoki wikingów pod górnym niebem, które odbyło się 30 kwietnia 2014 roku na terenie centrum „Kompleks Muzealny” Parku Narodowego „Mierzeja Kurońska”. W ramach projektu muzeum zostało częściowo wyposażone w repliki dawnych naczyń i innych przyrządów kuchennych, które zostaną częścią ekspozycji, przedstawiającej styl życia ludzi żyjących dawniej na terenach dzisiejszej Litwy, Polski i Obwodu Kaliningradzkiego Federacji Rosyjskiej, znajdujących się przy Mierzei Kurońskiej i Wiślanej.

Odwiedzający muzeum będą mogli zobaczyć drewniane budowle z czasów rozkwitu kultury wikingów, a w niedalekiej przeszłości, pojawi się możliwość zaznajomienia się z życiem narodów Starożytnej Sambii, zamawiając specjalnie przygotowaną wycieczkę. W kwietniu 2014 roku w Parku Narodowym odbyło się seminarium informacyjno-konsultacyjne dla przewodników i tłumaczy, realizujących usługi turystyczne na terytorium parku. Obszar muzeum już w chwili obecnej zaczyna być wykorzystywany jako strefa dla przeprowadzania



The open-air museum of the Viking age "Ancient Sambia", the Curonian Spit, Russia
(photos by Anna Belova)



The open-air museum of the Viking age "Ancient Sambia", the Curonian Spit, Russia
(photo by Nikolay Belov)

The contents of this publication are the sole responsibility of the Beneficiary and Partners and can in no way be taken to reflect the views of the European Union.

За содержание данной публикации несут ответственность только Бенефициар и Партнёры, и она ни при каких обстоятельствах не может рассматриваться как точка зрения Европейского союза.

spotkań informacyjnych, treningowych, konsultacji, wydarzeń sportowych oraz rozrywkowych, a samo muzeum zostanie włączone do międzynarodowej sieci muzeów historycznych pod górnym niebem w regionie wybrzeża Południowo-Wschodniego Bałtyku.

Oprócz tego, w kwietniu 2014 r. została zrealizowana jeszcze jedna część składowa projektu – odrestaurowano muzeum „Izba Rybaka” w Nidzie (Litwa), które obecnie przyjmuje już gości w odnowionych salach wystawowych. W ramach projektu w obiekcie wykonano całkowitą wymianę dachu, odnowiono fasady i okna oraz wymieniono drewnianą podłogę. Ogrodzono również otaczający muzeum teren, a we wspomnianych wyżej nowych salach wystawowych dowiedzieć się można wiele o tradycjach narodów przygranicznych terenów Zalewu Kurońskiego.

Kolejny znaczący rezultat projektu wiąże się ze wspólną pracą partnerów nad stworzeniem „Wspólnej strategii i planu działań w sferze ochrony i zrównoważonego wykorzystania przyrodniczej, historycznej i kulturowej spuścizny transgranicznych terenów Litwy, Polski i Obwodu Kaliningradzkiego FR, przylegających do Mierzei Kurońskiej i Wiślanej”. Strategię i plan przedstawiła szerokiej publiczności Pani Aleksandra Koczalkowska, dyrektor Europejskiego Funduszu Ochrony Zabytków (Gdańsk, Polska) 5 czerwca 2014 roku na VI Forum Regionów-Partnerów Obwodu Kaliningradzkiego w Swietłogorsku (Ob. Kaliningradzki). W pracy forum wzięli udział przedstawiciele partnerów projektu i zarazem autorzy opracowania wszystkich dokumentów. Owe materiały są przewodnikiem po działańach i kierunkach zrównoważonego socjoekonomicznego rozwoju regionów Mierzei Kurońskiej i Wiślanej poprzez badanie ukrytego potencjału zasobów naturalnych i spuścizny historyczno-kulturowej owych terenów, a także jego racjonalne wykorzystanie.

Rezultatem projektu stało się także opracowanie rekomendacji dla przedstawicieli małego i średniego biznesu, pracujących w sferze turystyki na terytorium przygranicznym Polski, Litwy i Obwodu Kaliningradzkiego, przylegającym do Zatoki Kurońskiej i Wiślanej. Zalecenia zostały przygotowane przez zespół ekspertów z Obwodu Kaliningradzkiego (Federacja Rosyjska), Polski oraz Litwy. Składają się one z trzech części i przedstawiają specyfikę organizacji biznesu w



każdym z państw-uczestników projektu. W pracy opisano możliwości rozwoju biznesu w strefie znajdującej się przy zalewach, a także kilka instrukcji dla osób pragnących otworzyć swój biznes w regionie transgranicznym.

4–6 czerwca 2014 r. W Muzeum Budownictwa Ludowego – Parku Etnograficznym w mieście Olsztynek (Polska), odbył się mini-festiwal „Dni Dawnych Rzemiosł”. Wydarzenie przyciągnęło ponad 80 rzemieślników i rekonstruktörów. Przez 3 dni trwania imprezy liczba gości przekroczyła 2300 osób. Odwiedzający mogli spróbować swoich sił w różnego rodzaju dawnych pracach ręcznych, takich jak: garnkarstwo, kuźnictwo, prace rolne, przedzenie nici z owczej wełny oraz wiele innych. Dla dzieci rozstawiono namiot, w którym odbywały się warsztaty lepienia z gliny, zaś dla starszych – stanowisko do wykonywania drewnianych zabawek i innych wyrobów. Oprócz tego, na końcu festiwalu zrekonstruowany został ślub epoki wikingów, który pozwolił uczestnikom doświadczyć niepowtarzalnej atmosfery i poczuć ducha historii.

19–20 czerwca 2014 roku w Zielenogradsku odbyły się festiwal muzyki i rekonstrukcji historycznej – „Narody Starożytnej Pribaltyki”. Cechą charakterystyczną owych festiwali (w porównaniu z innymi, realizowanymi przed projektem w uprzednich latach) jest ich masowość i rozszerzony zasięg uczestników. Dzięki realizacji projektu po raz pierwszy zostali zaproszeni goście ze Szwecji oraz Łotwy. Oprócz

tego, wzmocniono muzyczny komponent festiwalu, co doprowadziło do ogromnego zainteresowania ze strony turystów i udziału jeszcze większej ilości rekonstruktörów wydarzeń historycznych epoki wikingów. Jak przyznali sami „wikingowie” – bardzo ważne dla nich jest przeprowadzanie takiego rodzaju wydarzeń i mają oni nadzieję, iż lokalne władze rozpatrzą możliwości organizacji kolejnego festiwalu już po zakończeniu projektu w 2015 roku.

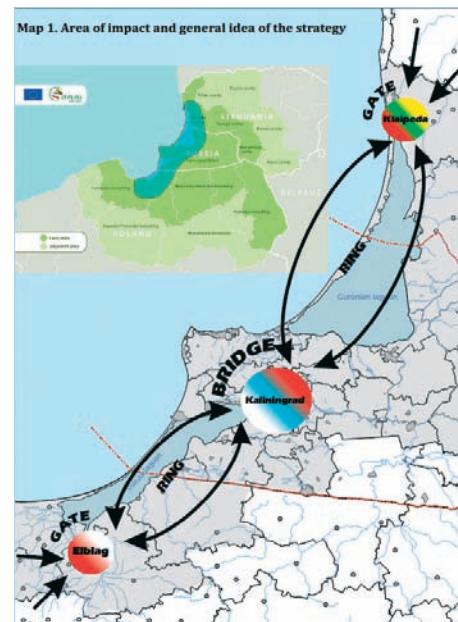
Polscy partnerzy (stowarzyszenie „Elbląg – Europa” i Narodowe Muzeum Morskie w Gdańsku) zakończyli wyposażanie repliki łodzi epoki wikingów. Łódź zostanie nieodłączną częścią nowego muzeum pod górnym niebem o nazwie „Starożytna Sambia” i znajduje się obecnie na przystani w Mierzei Kurońskiej, również wyposażonej w stylu epoki wikingów. Łódź mieści do sześciu pasażerów i może być wykorzystana do niewielkich przejażdżek po Zatoce Kurońskiej. Ponadto, łódka przeszła już testy w Polsce i jest gotowa do eksploatacji. Na chwilę obecną, partnerzy projektu zajmują się dostawą łodzi z Elbląga (gdzie została zbudowana) do Obwodu Kaliningradzkiego.

W przypadku pytań związanych z realizacją projektu, mogą Państwo zwrócić się do koordynatora projektu Pani Jeleny Kropinowej, docenta BFU im. I. Kanta (tel. +7(4012)595548, e-mail: ekropinova@kantiana.ru).

Szczegółowe informacje o projekcie są dostępne na stronie internetowej: <http://www.kantiana.ru/crossroads2/>.



The Museum “Fisherman’s House” in Nida (Lithuania) before the reconstruction
(photo by Mantas Stanislauskas)



Map 1. Area of impact and general idea of the strategy
Schematic map.
The territory of implementation of the Strategy



Products of the ancient crafts
(photo by Nikolay Belov)



Celebration of the second mini-festival “Days of ancient crafts” in Olsztynek (Poland)
(photo by Nikolay Belov)

Informaciniame leidinyje pateikiama informacija apie projekto renginius, kurie įvyko nuo 2013m. lapkričio 20d. iki 2014 m. liepos 19d.

2013m. lapkričio 24–29 d. įgyvendinant projektą BF I.Kanto universitete vyko kvalifikacijos kėlimo kursai tema: „Pietryčių Baltijos praeitis ir dabartis“, kuriuose dalyvavo penkiasdešimt ekskursijų vadovų iš Lenkijos, Lietuvos ir Rusijos Kaliningrado srities. Dalyviamas paskaitas skaitė žymiausi BF I.Kanto universiteto dėstytojai istorijos, kultūros, etnologijos, gamtos ir kultūros kraštovaizdžio, šiuolaikinės socialinės ekonominės Pietryčių Baltijos regiono raidos ir kitomis turizmo srities atstovams aktualiomis temomis. Kursų metu vyko išvažiuojamieji mokomieji užsiėmimai i RF Kaliningrado srities, Lenkijos ir Lietuvos pamario regionus, kurių metu geriausi ekskursijų vadovai pasienio regionuose vedė profesinio meistriškumo pamokas.

Kursų pabaigoje dalyviai išlaikė įskaitas ir buvo akredituoti Kaliningrado srities Turizmo ministerijos bei gavo teisę vesti ekskursijas Kaliningrado srityje.

Reikšmingu trečiojo projekto įgyvendinimo pusmečio įvykiu tapo ilgai lauktas vikingų epochos muziejaus, po atviru dangumi, atidarymas 2014 m. balandžio 30d. lankytøjų centro „Muziejaus kompleksas“ Nacionalinio parko „Kuršių nerija“ teritorijoje. Projekto metu muziejus iš dalies buvo aprūpintas senais namų apyvokos daiktais. Parodos ekspozicija pasakoja apie senais laikais Lietuvos, Lenkijos ir Rusijos Federacijos Kaliningrado srities teritorijose, besiribojančiose su Kuršių ir Vyslos įlankomis, gyvenusiems žmones.

Muziejaus lankytøjai gali pamatyti senus vikingų epochos statinius, planuojanas, kad ateity, užsisakius ekskursiją, bus galima susipažinti su Senovės Sambijos gyventojų būtimi. 2014m. balandžio mėnesį nacionaliniam parke ekskursijų vadovams ir gidams vertėjams, vedantims ekskursijas parko teritorijoje, buvo organizuotas informacinis konsultacinis seminaras. Muziejaus teritorijoje jau šiuo metu vyksta informacinių konsultacinių, pažintinių, sporto ir masinių pramoginių renginių, o pats muziejus bus įtrauktas į tarptautinį Pietryčių Baltijos regiono istorinių muziejų, esančių po atviru dangumi, tinklą.

Taip pat dar viena infrastruktūrinė sudedamoji projekto dalis buvo sėkmingai užbaigta 2014m. balandžio mén. Restauruotas muziejus „Žvejų namas“ Nidoje (Lietuva) svečius sutinka atnaujintose parodų salėse.

Projekto metu muziejaus pastatui visiškai pakeistas stogas, atnaujintas fasadas ir langai su langinėmis, pilnai pakeistos medinės grindys. Sutvarkyta ir muziejaus prieigų teritorija. Vėl atidarytos parodų salės, kuriose pasakojama apie Kuršių nerijos pasienio teritorijoje gyvenančių tautų tradicijas.

Kitas svarbus projekto rezultatas buvo projekto partnerių bendradarbiavimas, kuriant bendrą strategiją ir veiksmų planą, siekiant išsaugoti ir tausiai naudoti gamtos, kultūros ir istorijos paveldą Lietuvos, Lenkijos ir Rusijos Kaliningrado srities pasienio teritorijose, besiribojančiose su Kuršių ir Vyslos įlankomis. Strategiją ir veiksmų planą plačiajai visuomenei 2014 m. birželio 5d. Kaliningrado srityje Svetlogorske vykusiame VI Kaliningrado sr. regiono partnerių forume pristatė projekto partnerė, Europos paminklų apsaugos fondo direktorė

Aleksandra Kočalkovskaja (Gdanskas, Lenkija). Forumė dalyvavo projekto partnerių, padėjusių rengti dokumentus, atstovai. Šie dokumentai yra veiksmų gairės, kuriomis siekiama skatinti tvarią socialinę ir ekonominę Kuršių ir Vyslos įlankos regiono plėtrą, racionaliai naudojant šios teritorijos gamtos išteklių bei istorinį kultūrinį paveldą.

Projekto metu parengtos rekomendacijos mažųjų ir vidutinių įmonių, veikiančių turizmo sektoriuje, atstovams Lenkijos, Lietuvos ir Kaliningrado srities pasienio teritorijoje, šalia Vyslos ir Kuršių marių. Rekomendacijas parengė Kaliningrado srities (Rusija), Lenkijos ir Lietuvos ekspertai. Jas sudaro trys dalys bei atspindi konkretiūs verslo organizavimo ypatumus kiekvienoje iš projekte dalyvaujančių šalių. Dokumentuose nurodytos verslo plėtros galimybės teritorijoje šaliai įlankų ir pateikiamos tam tikros instrukcijos tiems, kurie nori pradėti savo verslą šiame tarpvalstybiniame regione.

2014 liepa 4–6 – liaudies architektūros muziejuje etnografiniame Olsytyneko (Lenkija) parke įvyko antrasis mini festivalis „Senųjų amatų dienos“. Festivalis subūrė daugiau kaip 80 amatinių ir rekonstruktorių. Trijų dienų renginyje buvo registruota daugiau nei 2300 lankytøjų. Festivalio svečiai galėjo išbandyti savo jėgas įvairose senovės amatose, tokiuose kaip: puodininkystė, kavystė, žemės ūkio, siūlų verpimo iš vilnos ir daugelyje kitų. Vaikams buvo įrengta palapinė skirta užsiėmimams lipdymui iš molio, o vyresniems vaikams – medinių žaislų ir įvairių dirbinių gamybai. Be to, renginio pabaigoje buvo atšvestos vikingų amžiaus vestuvės, lankytøjai ir dalyviai galėjo pajusti neįtikiną atmosferą ir istorijos dvasią.

2014 m. liepos 19–20d. Kaliningrado srityje Zelenogradsko vyko istorinės rekonstrukcijos ir muzikos festivalis „Senosios Baltijos tautos“. Skiriama šių festivalių bruožas (lyginant su prieš projekto vykusiais) tai jų mastas ir geografinė dalyvių įvairovė. Projektas leido pirmą kartą pakviesti dalyvius iš Švedijos ir Latvijos. Be to, skiriamuoju bruožu tapo sustiprėjės muzikinis komponentas, 2014m. festivalis sulaukė didelio visuomenės dėmesio ir sukviêtė daug vikingų amžiaus istorinių įvykių rekonstrukcijos gerbėjų. Kaip pažymėjo „vikingai“, jiems labai reikia tokio renginio ir tikisi, kad regiono valdžia ras galimybę organizuoti festivalį ir pasibaigus projektui 2015 m.

Lenkijos partneriai (Asociacija Elbingas – Europa ir Nacionalinis jūrų muziejus Gdanske) baigė vikingų epochos valties gamybą. Valtis taps neatskiriamai dalimi naujojo muziejaus, po atviru dangumi „Senovės Sembą“, įsikūrusio Kuršių marių vikingų epochos stiliaus

prieplaukoje. Valtis talpina šešis keleivių ir ji gali būti naudojama nedidelėms prieplaukiojimams Kuršių mariomis. Be to, valtis jau buvo išbandyta Lenkijoje ir yra paruošta naudojimui. Šiuo metu projekto partneriai rūpinasi valties pervežimu iš Elbingo, kur ji buvo pagaminta, į Kaliningrado sritį.

Dėl informacijos apie projekto galite kreiptis į projekto koordinatorę BFU docentę Jeleną Gendievną Kropinovą (tel.+7 (4012) 595.548, el. paštas: ekropinova@kantiana.ru).

Išsamiai informacija apie projekto galima rasti adresu: <http://www.kantiana.ru/crossroads2/>



Reconstruction of a battle on the festival "Ancient Baltic Peoples", Zelenogradsk, Russia
(photo by Pavel Borovikov)

This newsletter contains information about the activities that were implemented within the framework of the project from November 20, 2013 to July 19, 2014.

During November 24–29, 2013 training course on the subject "The past and present of South-Eastern Baltic" for fifty tour guides and museum employees from Poland, Lithuania and the Kaliningrad region of Russia was arranged at Immanuel Kant Baltic Federal University as a part of the project. The participants listened to the lectures delivered by leading specialists of I. Kant BFU on history, culture, ethnology, natural and cultural landscapes, modern socio-economic development of the South-Eastern Baltic and other issues relevant for potential tourists. The course also included educational visits of coastal areas of the Kaliningrad region of the Russian Federation, Poland and Lithuania, during which leading tour guides gave a master class of sightseeing tour in the cross-border areas. At the end of the course the participants passed tests and obtained accreditation issued by the Ministry of tourism of the Kaliningrad region, enabling them to carry out excursion activities on the territory of the Kaliningrad region.

A remarkable event of the third half-year period of the project's implementation was long-awaited opening of the open-air museum of the Viking age on April 30, 2014 on the territory of the visitor center "Museum complex" of the National Park "Curonian Spit". Within the framework of the project the Museum was already partially equipped with replicas of ancient utensils that would become a part of the exhibition reflecting lifestyle of the people living on the territory of Lithuania, Poland and Kaliningrad region of the Russian Federation, adjacent to the Curonian and Vistula lagoons in ancient times.

Visitors of the Museum can see wooden buildings in the Viking Age style; in the nearest future they will have an opportunity to get acquainted with everyday life of peoples of Ancient Sambia by booking a tour. In April 2014 the national park hosted an information and consulting workshop for tour guides and guide-interpreters, conducting sightseeing tours in the territory of the park. The Museum's territory already started to be used as a venue for information and consulting, educational, sport, recreation and entertainment activities, and the Museum itself will be included in the international network of open-air museums in the South-Eastern Baltic.

Another part of the infrastructure constituent of the project was successfully completed in April 2014. The Museum "Fisherman's House" in Nida (Lithuania) was restored and now welcomes guests in its updated exhibition halls. Within the framework of the project, the Museum's roof was completely replaced, the facade and shutter windows were renovated, the wooden floor was completely replaced. The area adjacent to the Museum was also improved. Exhibition halls were reopened. They presented information about traditions of peoples of the border territory of the Curonian lagoon.

Another significant outcome of the project was joint work of project partners aimed at development of Joint strategy and Action plan on conservation and sustainable use of natural, cultural and historical heritage of the border area of Lithuania, Poland and Kaliningrad region of the Russian Federation, adjacent to the coast of the Curonian and Vistula lagoons. The Strategy and Action Plan were presented to the public by Alexandra Kocialkowskaya, Director of the European Monument Protection Foundation (Gdansk, Poland), a project partner, on June 5, 2014 at the VI Forum of partner regions of the Kaliningrad region held in Svetlogorsk, Kaliningrad region. The forum was attended by representatives of the project partner -participants of docu-

ments drafting. These documents are guidelines aimed at sustainable socio-economic development of the region of the Curonian and Vistula lagoons by means of study of the hidden potential of natural resources and historical and cultural heritage of the territory and its rational use.

The project has also completed drafting of guidelines for small and medium-scale business representatives operating in the tourism sector in the border areas of Poland, Lithuania and the Kaliningrad region adjacent to the Vistula and Curonian lagoons. The guidelines were prepared by experts from the Kaliningrad region (Russia), Poland and Lithuania. They consist of three parts reflecting the specific character of doing business in each of the countries participating in the project. The documents stipulate opportunities for business development in the area adjacent to the lagoons, as well as certain instructions for those wishing to start their own business in this transboundary region.

On July 4–6, 2014 the Museum of folk architecture and Ethnography Park of the city of Olsztynek (Poland) hosted the second mini-festival "Days of ancient crafts". The festival gathered more than 80 artisans and re-enactors. There more than 2,300 visitors registered during the three days of the event. Guests of the festival could try different ancient crafts, such as pottery, blacksmithing, agriculture, spinning wool yarn and many others. There was a whole tent arranged for children with clay modelling and for older ones – with production of various wooden toys and crafts. In addition, at the end of the event a wedding of the Viking Age was performed, so that visitors and participants of the festival could feel the incredible atmosphere and the spirit of history.

On July 19–20, 2014, a festival of historical reconstruction and music "Ancient Baltic Peoples" took place in Zelenogradsk of the Kaliningrad region. A distinctive feature of these festivals (in comparison with the ones arranged prior to the commencement of the project during previous years) was their scale and expansion of participants' geography. Owing to implementation of the project, Swedish and Latvian participants were invited for the first time. In addition, a distinctive feature of the project was enhancement of the musical component, thanks to which the festival 2014 arose greater public attention and attracted more re-enactors of historical events of the Viking Age. As noted by the "Vikings" themselves, they are in dire need of carrying out such events and hope that regional authorities will find opportunities to hold the festival as well after the project's completion in 2015.

Polish partners (Elblag – Europe Association and National Maritime Museum in Gdansk) have completed construction of a replica of a boat of the Viking age. The boat will be an integral part of the new open-air museum "Ancient Sambia" and be directly located in the mooring area of the Curonian lagoon, equipped in the style of the Viking age.

The boat accommodates up to six passengers and can be used for short voyages along the Curonian lagoon. Moreover, the boat was already tested in Poland and is ready for operation. The project partners are currently engaged in shipping the boat from Elblag, where it was built, to the Kaliningrad region.

Please contact the project coordinator, Kropinova Elena Genadievna, Associate Professor of I. Kant BFU (tel.: +7(4012)595548, e-mail: ekropinova@kantiana.ru) concerning the issues of the project's implementation.

Detailed information about the project is available on the website: <http://www.kantiana.ru/crossroads2/>.



*Dancing in a round on the festival "Ancient Baltic Peoples", Zelenogradsk, Russia
(photo by Pavel Borovikov)*



The replica of a boat of the Viking age for the open-air museum of the Viking age "Ancient Sambia" (photo by Anna Belova)